



SECRETARÍA DEL
SISTEMA DE EDUCACIÓN
INTERCULTURAL BILINGÜE



GUÍA DE AUTOAPRENDIZAJE

Awapit - Tsa'fiki - Shuar chicham - Cha'pataa - Runashimi - Baajkoka - Achuar chicham - A'ingae - Kayapt - Shiwiar chicham - Katsakati - Paalkoka - Waotededo - Siapedee

2do EGB ACHUAR CHICHAM

UNIDAD 19 - CÍRCULO DE CONOCIMIENTO 4

MINISTERIO DE EDUCACIÓN



PRESENTACIÓN

Las páginas de este texto reflejan la suma de voluntades más importante del país en torno a la Educación. En ellas se conjuga el esfuerzo de millones de estudiantes que día a día asisten a clases y también el de sus padres, madres, maestros y autoridades. Cada uno de estos actores, desde su espacio, apuntalan la construcción de esa sociedad de oportunidades y de justicia que aspiramos todos los ecuatorianos.

En el Ministerio de Educación trabajamos arduamente para favorecer el desarrollo integral de todos los estudiantes del país. El reto es enorme, pero lo asumimos con absoluta responsabilidad, sabiendo que contamos con el apoyo y compromiso de miles de educadores, héroes silenciosos que son referentes de vida para las niñas, niños y adolescentes.

Nuestras líneas de trabajo están enfocadas a obtener los siguientes resultados:

Lograr que el acceso a la educación y la permanencia en el sistema educativo sean derechos efectivos de todos los estudiantes. Lo más importante para esta Cartera de Estado es que todos nuestros estudiantes alcancen sus metas educativas y estén listos para asumir nuevos retos en su vida adulta. Y éste es el motivo por el que también mantenemos las puertas abiertas para los adultos que no tuvieron la oportunidad de concluir sus estudios.

Generar las mejores condiciones de aprendizaje para formar agentes transformadores de la sociedad, capaces de manifestar sus ideas y empoderarse de sus derechos y responsabilidades.

Propiciar una cultura de diálogo y participación dentro de la escuela, que tanta falta hace en nuestra sociedad. Creemos en el gran potencial de las ideas de las niñas, niños y adolescentes. Por ello, creamos espacios de participación para formular políticas públicas que garanticen sus derechos.

Impulsar estrategias participativas con todos los actores de la comunidad educativa, para fomentar valores como el respeto, la tolerancia, la solidaridad, la honestidad y la equidad. Aprender a vivir armónicamente es un saber tan importante como cualquier asignatura.

Estos resultados solo se pueden alcanzar con el compromiso de todos; involucrarse es el gran primer paso.

La educación siempre será una buena noticia para todos los ecuatorianos, juntos soñamos, juntos construimos.

Gracias por ser parte de este gran proyecto.

Montserrat Creamer
Ministra de Educación

PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA
Lenín Moreno Garcés

MINISTRA DE EDUCACIÓN
Montserrat Creamer Guillén

Viceministra de Educación
Susana Araujo Fiallos

Viceministro de Gestión Educativa
Vinicio Baquero Ordóñez

Subsecretaria de Fundamentos Educativos
María Fernanda Crespo Cordovez

Subsecretario de Administración Escolar
Mariano Eduardo López

Directora Nacional de Currículo
Graciela Mariana Rivera Bilbao la Vieja

Director Nacional de Recursos Educativos
Ángel Gonzalo Núñez López

**Directora Nacional de Operaciones
y Logística**
Carmen Guagua Gaspar

Secretario del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe
Domingo Rómulo Antún Tsamaraint

COORDINACIÓN GENERAL
Proyecto EIBAMAZ

Docentes de la Unidad
Educativa Intercultural Bilingüe "EMAUS"

Asesoría y Coordinación General
Carmen Lucía Ramón

Diseñador Gráfico
David Tapuy

La misión de la Secretaría de Educación Intercultural Bilingüe es desarrollar procesos técnicos y pedagógicos de formación de las personas con identidad cultural a través de procesos, modalidades y niveles educativos con la participación de los pueblos y las nacionalidades. Para alcanzar esta misión, aplicamos nuestro propio modelo educativo (MOSEIB) que se enmarca en la construcción de un Estado intercultural y plurinacional, y en el desarrollo, fortalecimiento y preservación de las lenguas, ciencias y saberes ancestrales. De esta forma se reafirma y salvaguarda las costumbres, tradiciones, expresiones orales y todo aquello que guarda el legado cultural de las 14 nacionalidades y 18 pueblos del país.

Primera impresión
2020

**SECRETARÍA DEL SISTEMA DE
EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE**

Ministerio de Educación, 4to piso
Telefono: 593(2)396-1300 ext. 3009
www.educacionbilingue.gob.ec

Impresión realizada con el apoyo de:



MINISTERIO DE EDUCACIÓN

© Ministerio de Educación del Ecuador
Av. Amazonas N34-451 y Av. Atahualpa
Quito-Ecuador
www.educacion.gob.ec

La reproducción parcial o total de esta publicación, en cualquier forma y por cualquier medio mecánico o electrónico, está permitida siempre y cuando sea por los editores y se cite correctamente la fuente autorizada.

DISTRIBUCIÓN GRATUITA PROHIBIDA SU VENTA

ADVERTENCIA

Un objetivo manifiesto del Ministerio de Educación es combatir el sexismo y la discriminación de género en la sociedad ecuatoriana y promover, a través del sistema educativo, la equidad entre mujeres y hombres. Para alcanzar este objetivo, promovemos el uso de un lenguaje que no reproduzca esquemas sexistas, y de conformidad con esta práctica preferimos emplear en nuestros documentos oficiales palabras neutras, tales como las personas (en lugar de los hombres) o el profesorado (en lugar de los profesores), etc. Sólo en los casos en que tales expresiones no existan, se usará la forma masculina como genérica para hacer referencia tanto a las personas del sexo femenino como masculino. Esta práctica comunicativa, que es recomendada por la Real Academia Española en su Diccionario Panhispánico de Dudas, obedece a dos razones: (a) en español es posible <referirse a colectivos mixtos a través del género gramatical masculino>, y (b) es preferible aplicar <la ley lingüística de la economía expresiva> para así evitar el abultamiento gráfico y la consiguiente ilegibilidad que ocurriría en el caso de utilizar expresiones como las y los, os/as y otras fórmulas que buscan visibilizar la presencia de ambos sexos.

NEKATAI IRUMPRAMU

(Círculo N° 4)

ARAK TSUAK

(Flores medicinales)



Ilustrar un campo de la amazonia con flores silvestres.

Achuar arakjai tsuamati (medicina natural achuar)





1) Nekamu (Dominio del conocimiento)

Nekamatijai najanmau (Desarrollo de los sentidos)

1.-Jisartai (Observemos las flores medicinales).

Ilustrar a niños y niñas de achuar mirando flores silvestres en un campo abierto

li tsuakri penker wainkatai (Cuidemos nuestra medicina)

Yankur tsuak aujmitsatai unukiartinjai nuya aintsarik nekatai wari sunkurnak yaimkamnuif.

(Con el profesor conversamos en relación a las flores medicinales y vemos también, para qué enfermedades sirven).

Inintintrusar najanmau (Problematización)



2.- Aujmatsartai. (Conversemos)

Ilustrar niños y niñas de amazonía en una clase con plantas y flores, el docente explicando, una aula con asientos y un pizarrón.



Unuimiatiniam waketkir, aujmatji tsuak yankur turakur wariksha nukap unuimiatji.

(Regresando al aula conversamos sobre las flores medicinales y aprendemos muchas otras cosas)

Yankursha warinma penkerait

(¿Para qué sirven las flores?)

.....

Aujtai kirak ankanramuri nekatai

(Reconozcamos las partes de un texto)

Antsuriri emak nekapmartin nekatai

(Completemos la serie ascendente)

$$30 + 1 = \dots$$

$$30 + 2 = \dots$$

$$30 + 3 = \dots$$

$$30 + 4 = \dots$$

$$30 + 5 = \dots$$

$$30 + 6 = \dots$$

$$30 + 7 = \dots$$

$$30 + 8 = \dots$$

$$30 + 9 = \dots$$

Achuar kijintri nekapmati nakumkatai

(Dibujemos las medidas de capacidad de la nacionalidad Achuar)

Ikiam matsamtai nakumkatin. (Dibujemos un hábitat terrestre)

3.-ANTAMU. (Comprensión - conocimientos nuevos)

Chichame nuya chicham gu wiakach chichamnum nekatai



(Conozcamos letras y palabras en castellano, con la letra **gu**)



Ilustrar un niño de achuar con una guitarra

Mi **guitarra** bonita.

guitarra

g	u	i	t	a	rr	a
●	●	●	●	●	●	●

ggg

uuu

iii

ttt

aaa

rrrrr

aaa

g

g u i t a r r a

guitarra



4.- Aujsatai (Leamos)





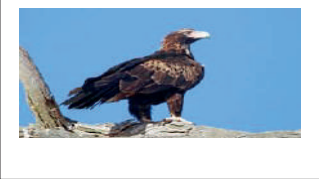

	guitarra		manguera
	águila		maguey
	guillotina		Miguel
	hoguera		juguete

5.- Aartai (Escribamos)





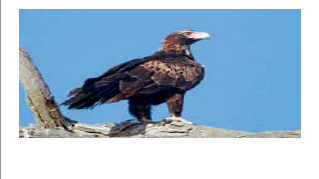

gui	_____

gue	_____

6.- Chicham aartai (Escribamos las palabras)





 -----	 -----	 -----
 -----	 -----	 -----

7.- Aarmauri ajeturtaí. (Completemos las letras)

 _ _ _ tarra	 _ _ _ llotina	 ju _ _ _ te
 Ho _ _ _ ra	 Á _ _ _ la	 Man _ _ _ ra



8.- Chichamu najanatai (Formemos oraciones)

	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>



9.- Chichame nuya chicham **fi** wiakach chichamnum nekatai

(Conozcamos palabras y letras en castellano, con la letra **fi**.)



Una **fl**or amarilla.

flor

f	l	o	r
●	●	●	●

fff

lll

ooo

rrr

f

f







l

o

r



10.- Aujstai (Leamos:)

	flecha		florero
	flaco		coliflor
	afligido		flota

Flor amarilla.

Flecha pequeña.

Miguel está afligido.

Toca guitarra y flauta.

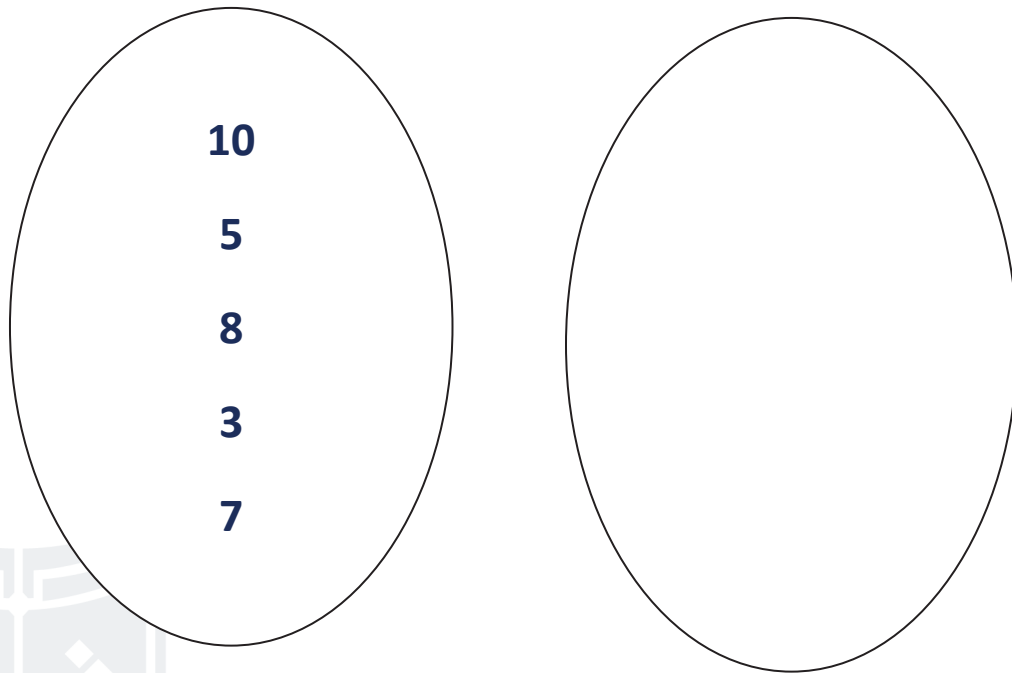
Cocino coliflor.

Pongo flor en un florero.

Yo pagué del agua.



11.- Nakapmatiri jisam antsuririjiai achimtikrata.



12.- Tarach warinma awetain nu jisam achimtikrata:

Ilustrar en el primer conjunto una persona sin pantalón, un pie, una cabeza y una mano; y en otro conjunto un sombrero, una media, un guante, y un pantalón, de acuerdo al modelo.

13.- Nupa tsuak. (Plantas medicinales)



Ilustrar flor de ñachak

Inia nekamurijinkia nukap numi yankuri tsuak irunui.

Yankurnumia yuranka akinui.

Ainias asantai yankurka venkeraiti tikich yankurka tsuak irunui.

Maikua yankurinkia namank mash najaimiamun tsuawai, kirinpiu yurankenka ijiarmaun yaimuai.



14.- EMERAM NEKAPEK. (Medidas de capacidad)

Emermari nekapkaka yainmaji wari kijintrinsha nekapmatin nuya wariksha nekapmar suruktin.

tsapanmanka yumi, muntsu macha, nijiamancha shikitin jeaji, ainias asamti tikichik, jimiara uwejjai, tsapanam, tachaunam



shikiaji.

uwej



jimiara uwej



Tsapa



pinink

Graficar de acuerdo al modelo, las manos con agua como muestra en la foto, un recipiente de mate y un plato de madera.

15.- Ipiamamu (La minga)



Ilustrar una minga comunitaria con, hombre y mujeres achuar trabajando sacando un camino.

Iweujin ipianiar takat najanmau.

Juu ipiakratamunmanka mash iweauka takakmastinuitji.

Ipiamamuka mai metek yainiamuiti.

Ipiamamunmanka penker yurunji.

Ipiamamunka irutkamu juntri najanuai..

16.- Takatnum uwej sunaisatin- yainiktin

(Dar la mano en los trabajos-ayuda)



Ilustrar una minga haciendo una casa nueva, personas ayudando hacer una casa en un ambiente de achuar, mujeres repartiendo chicha y comida

Irutkamunmanka tuke ipiamar takakmaji ii aintsjai yainikiar.

li aints takakmatish yayaji aintsar mai yaini wajaji.

Aints penker yainmauka nisha yainmaktatui.

Aintsar iwiakmaunumka mai metek yainikiar pujustinuitai.

17.- Unkanam iwiakmau tesamu

(Ambientes de vida terrestre)





Ilustrar un hábitat terrestre con plantas animales terrestres de todo tipo y algunas personas de la Amazonía, ambiente amazónico

Nunka tesamunmanka iwiakji aints, yajasmau nuya nukap arakmamu irunui,ii iwiakmau tesaramuka nunkaitiai.

(En el hábitat terrestre vivimos las personas, también los animales y muchas plantas, el espacio donde vivimos se llama hábitat terrestre.)

18.- Entsanam iwiakmau tesaramu.

(Ambientes de vida acuática)



Ilustrar hábitat acuático con muchos animales acuáticos y plantas.

Entsanmanka nukap iwiaku matsatuai yajasmau, tsarur, nuya nukap arak nupa un tesaramuka entsaitiai.

(De la misma manera dentro del agua viven muchos animales y muchas plantas, a este espacio le llamamos hábitat acuático)

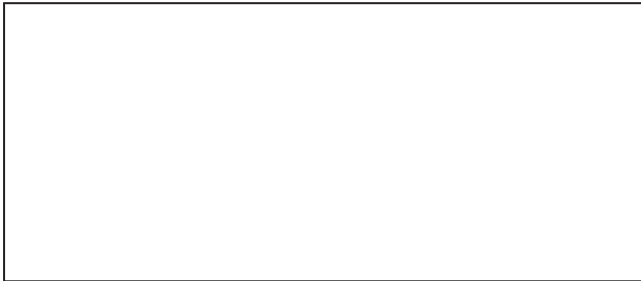




Jistin (Verificación)

1. Araka yankurijiai najanmau akumkatai.

(Dibujemos una escena donde se visualice la utilización de las flores)



2.- Nekapmartin patatmau ajeturtai

(Completemos a siguiente serie ascendente)

$$50 + 1 = \dots$$

$$50 + 2 = \dots$$

$$50 + 3 = \dots$$

$$50 + 4 = \dots$$

$$50 + 5 = \dots$$

$$50 + 6 = \dots$$

$$50 + 7 = \dots$$

$$50 + 8 = \dots$$

$$50 + 9 = \dots$$

3.- Chicham najanatar tsentsair achimtikratai.

(Unamos con líneas para formar palabras)

flo ta

fla ra

flo cha

fle co

2) Najanmau (Aplicación)

1.- wankarmanam najanatai Tsuak yankur ikiarar, anujrar, nai apujturar nuya aintsarik jintiatai ni penkeri.

(Realizamos un cartel con flores medicinales, para eso secamos las flores y pegamos, escribimos sus nombres y también señalamos su utilidad)

Tsuamati yankur	Warinma tsuamati
 <small>© 2014 M. Reyes Guzmán C.</small>	Namank imiuru nijiamarar tsuamaji .
	Maikua yankurinkia namank najaimiamu yakamaram tsuamaji.
	Tilu sisaka uhupak hampimi kan.
 <small>Urtica Urens</small>	Chinika chiri unkuytami hampin.





2.- Tikich ipiamamu najanatai.

Unuimiati jea japimkatin nuya yakartin ipiamar takakmaji.

(Limpiamos y pintamos las aulas de cecib)



Ilustrar a niños y niñas de CECIB realizando una minga, niños que estén barriendo, otros u otras pintando, y otros poniendo las cosas en su lugar con niños y niñas achuar

3.- Entsanam ; nunkanam matsamin nunke najanamu najanji.

(Elaboremos la maqueta de hábitad de terrestre y acuático.)

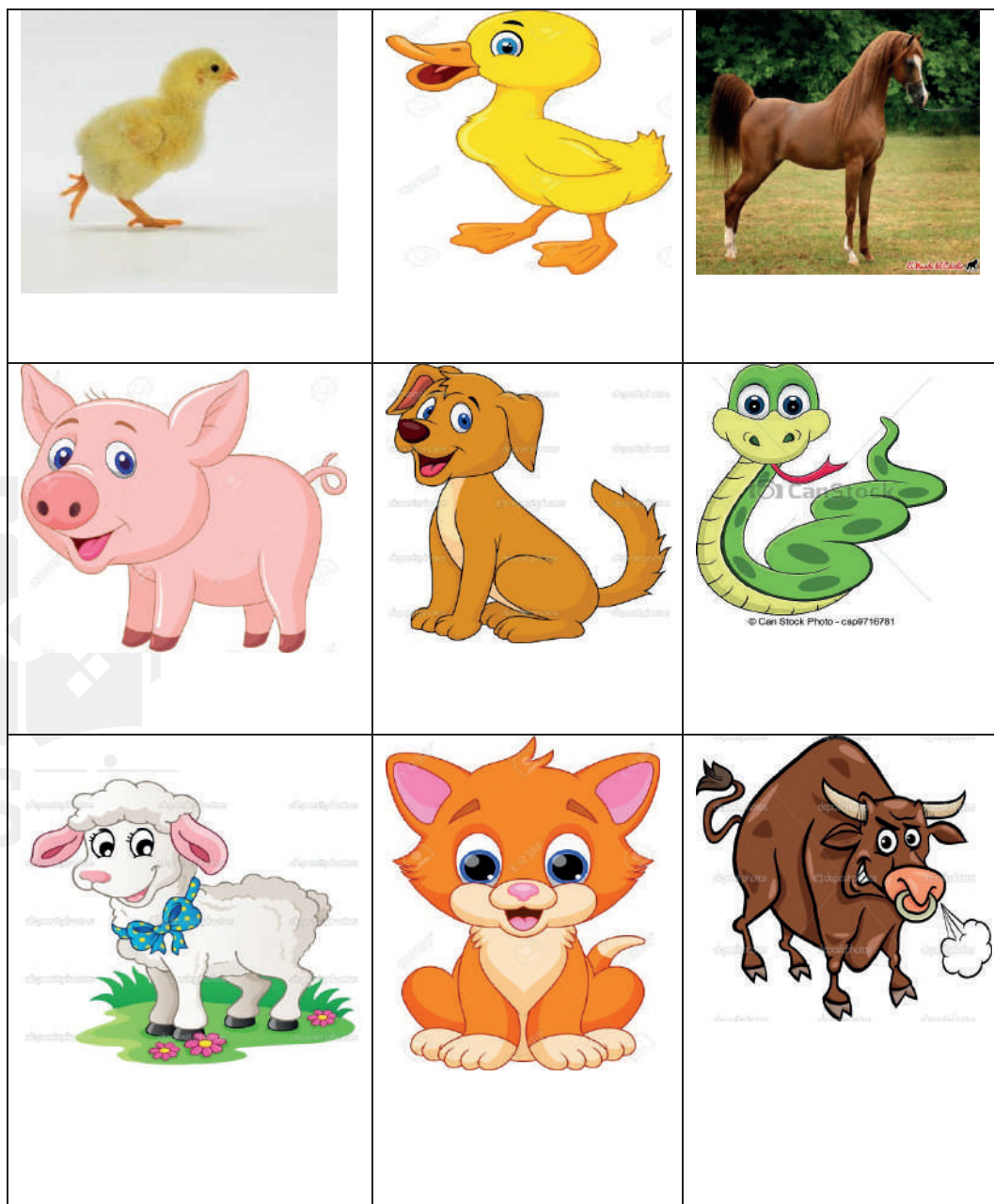
SESEIB





Ilustrar maquetas de hábitats terrestre y acuático

4.- Juu yajasmau chichame nakumsar nakurustai:
(juguemos Imitando los sonidos de animales)








Ilustrar de acuerdo a la muestra, con figuras infantiles y que estén emitiendo sus sonidos



5.- Nakumkamu jisar nekatai /fl/gu chichame nuya tentenum enkeatai.

(Con la ayuda de gráficos y palabras identifiquemos a los sonidos, /fl/ /gu/ y encerramos en un círculo)

	<p>f l o r</p>		<p>f l a u t a</p>
	<p>g u i t a r r a</p>		<p>m a n g u e r a</p>
 <p>© Getty Images</p>	<p>m a g u e y</p>		<p>f l a m a</p>

Ilustrar de acuerdo al modelo



3) Najanamu (Creación)

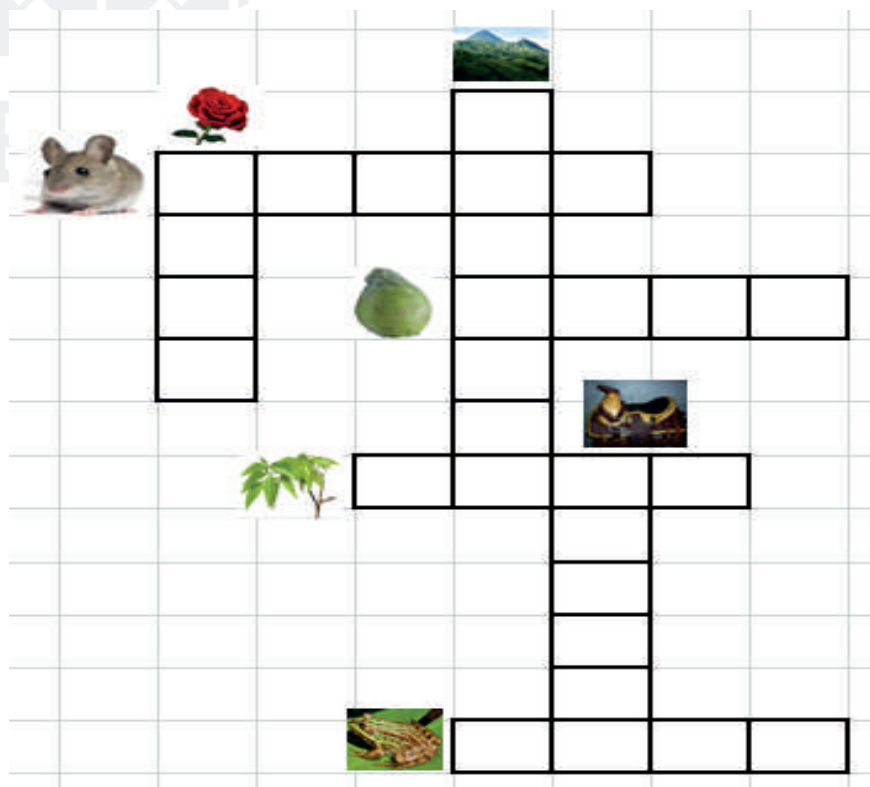
1.- chicham nakammaurin **gui, gue, fl** wainkar charurar nuya
anujratai papinium.

(Recortar y pegar las palabras que inicia con gui, gue, fl)

Ilustrar a niños y niñas de achuar cortando palabras
con **gue, gui y fl**; y pegando en una hoja, en el aula, en
una mesa.

2.- Wiakach chichamjai warinchu nai aartai.



(Escribamos los nombres de las cosas en castellano)







Rosa, ratón, montaña, tuna, rama, maleta, rana.







3.- juu inintimsamu , nakumkamujai aujeajai. (Practiquemos la lectura con gráfico)




El  de Romel lleva a un .

La  y el  vuelan.

Las  viajan en un .

El  que tiene Romel lleva la .

El  corre por la .

El  come el  en el .

Ilustras las imágenes colocadas en cada una de estas oraciones.

4) Nekamtikmau (Socialización).

1- Wiakchajai kirakmamun achuarjai jintiajai nuya etserjai mash
uchi apari iruntramunam. .

(Todos los escritos en castellano y en achuar exponemos y
comunicamos a todos los padres de familia)



Ilustrar a los niños y niñas achuar, demostrando sus trabajos a sus padres, en un ambiente de
CECIB..



 @MinisterioEducacionEcuador

 @Educacion_EC

 /MinEducacionEcuador

 /EducacionEcuador

www.educacion.gob.ec ● 1800-EDUCACIÓN (338222)